

**OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE  
LIMBA FRANCEZĂ  
CLASA a XII-a**

**Normal**

**ETAPA NAȚIONALĂ  
08.04.2014**

**SUBIECTE**

**Lisez attentivement le texte ci-dessous:**

Les états généraux de la presse écrite sont en train de se tenir pour remédier à une baisse tendancielle de la diffusion, un déficit chronique d'un certain nombre de titres, et de nombreuses menaces de disparition de journaux, ainsi qu'à un vieillissement du lectorat. Confrontés à un redoutable effet de ciseaux, avec la hausse des coûts d'un côté, la baisse des recettes de l'autre, qu'il s'agisse des ventes, ou de la publicité, de nombreux journaux sont dans l'impasse économique ou s'y acheminent.

Les groupes de presse qui évoluent suivant une logique économique ne se sentaient pas en péril tant que leurs lecteurs estimaient payer le prix acceptable pour leur publication. Mais aujourd'hui, la valeur de l'information est mise en péril.

Et ceci alors que l'information, dans un monde complexe et en mouvement rapide, est au cœur de toutes nos décisions, de nos actions, et qu'elle attise les convoitises de ceux qui peuvent avoir intérêts à manipuler l'opinion où influencer le comportement des masses : politiques, industriels, publicitaires... [...]

Le danger vient non moins de la presse gratuite d'information qui attire les lecteurs qui n'ont jamais été tentés par le payant, que par le Web. En effet, l'information émanant du Web est gratuite, claire, immédiate, efficace, mise en images et en vidéo, *on demand*. Elle se diffuse en même temps que l'évènement qui la fait, en même temps que l'évènement qui se déroule.

Alors que faire d'une information qui n'a semble-t-il plus de valeur car posée sur le papier, figée, dépassée ? Quel prix est-il bon de payer aujourd'hui pour de l'information relayée par la presse écrite ?

Et surtout comment augmenter la valeur perçue de l'information pour que l'écosystème de l'information soit pleinement viable pour toutes les parties prenantes : les médias, les journalistes, les lecteurs et les annonceurs ?

Jeremy Dumont, *La valeur de l'information dans la presse*, le 9 janvier 2009

**I. Compréhension écrite / 25p.**

**1. Cochez la bonne case et justifiez votre choix en citant un passage du texte. / 15p.**

	VRAI	FAUX
a. Le fonctionnement de la presse écrite obéit à une logique commerciale. <i>Justification</i> : .....		
b. Le numérique l'emporte sur l'écrit. <i>Justification</i> : .....		
c. L'information offerte par la presse écrite continue d'être achetée. <i>Justification</i> : .....		

**2. Donnez, en 120-150 mots environ, le résumé du texte. / 10p.**

## **II. Structures linguistiques / 25p.**

### **A. 1. Continuez les phrases suivantes: / 6p.**

- a) Nous irons à Paris en voiture pourvu que ...
- b) Bernard m'avait dit que ...
- c) Il restait impassible comme si ...
- d) Annonce-moi au cas où ...
- e) Le brouillard s'épaississait à mesure que ...
- f) Il est peu probable que ...

### **2. Complétez le texte suivant avec les connecteurs appropriés: en effet, de ce fait, cependant, ensuite, de plus, tout d'abord. / 6p.**

Faire du sport serait bon pour la santé : les médecins, les psychologues, les professeurs de sport le disent. ..., il serait la solution parfaite contre la violence des adolescents. ..., beaucoup de parents qui ont des enfants un peu trop agressifs se précipitent pour les inscrire dans un club de tennis ou de foot.

..., d'après Luc Collard, auteur du livre *Sport et agressivité*, les jeunes n'aimeraient pas tellement le sport car il implique des règles et une hiérarchie qu'ils n'apprécient guère. ..., la pratique du sport exalterait l'opposition et la recherche de domination. ..., elle trouve son origine dans l'affrontement entre les écoles privées de l'Angleterre du 18<sup>e</sup> siècle.

..., le sport est le reflet des valeurs de notre société, dans laquelle, pour atteindre ses buts, il faut être agressif et s'imposer.

### **3. Écrivez une phrase pour exprimer : / 3p.**

- a. votre inquiétude au sujet de l'installation des caméras de surveillance dans votre ville.
- b. le regret face au rejet de votre proposition d'introduire dans l'école une station de radio.

## **B. Traduisez en roumain. /10p.**

Presque aussitôt, il prit conscience d'un brusque changement de décor; malgré quoi il n'eut pas la notion d'une interruption, d'une solution de continuité quelconque. Maintenant, devant lui, c'était une rue pavée, assez raide, triste, bordée à droite par des tilleuls ronds le long d'un vaste bâtiment gris, à gauche par un mur sévère (...). Il régnait un silence total sur toutes choses. Wolf, à pas lents, longea le mur; au bout de quelques dizaines de mètres, il se trouva devant une porte entrebâillée. Sans hésiter, il la poussa et entra. À ce moment, une brève sonnerie retentit, et cessa. Il était dans une vaste cour carrée qui lui rappela la cour du lycée. La disposition des lieux lui sembla familière. Le jour commençait à baisser.

Boris Vian, *L'herbe rouge*

## **III. Production écrite / 50p.**

Vous écrivez un article dans la revue « *Jeunesse en question* » pour exprimer votre opinion sur les amitiés liées sur Facebook. (230 à 250 mots)

**NOTĂ. Toate subiectele sunt obligatorii.**

**Timp de lucru: 3 ore.**

**OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE**  
**LIMBA FRANCEZĂ**  
**CLASA a XII-a**

**Normal**

**BAREM DE EVALUARE**

**I. Compréhension écrite/ 25 p.**

**1. 15 p. (3 x 5p)**

	<b>VRAI</b>	<b>FAUX</b>
a. Le fonctionnement de la presse écrite obéit à une logique commerciale. <i>Justification : avec la hausse des coûts, sont dans l'impasse économique ou s'y acheminent.</i>	<b>X</b>	
b. Le numérique l'emporte sur l'écrit. <i>Justification : Le danger vient non moins de la presse gratuite d'information ... que par le Web. En effet, l'information émanant du Web est gratuite, claire, immédiate, efficace, mise en images et en vidéo, on demand.</i>	<b>X</b>	
c. L'information offerte par la presse écrite continue d'être achetée. <i>Justification</i> <b>1) de nombreux journaux sont dans l'impasse économique ou s'y acheminent</b> <b>2) Les groupes de presse qui évoluent suivant une logique économique ... Mais aujourd'hui, la valeur de l'information est mise en péril.</b> <b>3) les lecteurs qui n'ont jamais été tentés par le payant</b> <b>4) que faire d'une information qui n'a semble-t-il plus de valeur car posée sur le papier, figée, dépassée ?</b> <b>5) comment augmenter la valeur perçue de l'information</b>		<b>X</b>

**2. Résumé : 10 p.**

**II. Structures linguistiques/ 25 p.**

**A. 1. Continuez les phrases suivantes:/ 6 p. (6 x 1p)**

a) subj ; b) ind./cond. ; c) ind.; d) cond./ind.; e) ind.; f) subj.

2. de plus; de ce fait; cependant; tout d'abord; ensuite; en effet./ **6 p. (6 x 1p)**

3. Réponses libres. / **3p.**

**B. TRADUCERE / 10p.**

Corectitudine morfosintactică / **4p.**

Corectitudine lexicală / **4p.**

Topica / **2p**

Aproape imediat, deveni conștient/își dădu seama de o schimbare bruscă de decor ; în ciuda faptului că o simți/ cu toate acestea, nu percepu nici vreo întrerupere, nici vreo oarecare discontinuitate. Acum, în fața lui, era/ se întindea o stradă pavată, destul de abruptă, tristă, marginită în dreapta de tei cu coroana rotundă de-a lungul unei vaste clădiri gri, în stânga, de un perete impunător. Domnea/ Se lăsase peste toate o liniște deplină./ de mormânt. Wolf, cu pași domoli merse de-a lungul peretelui ; după câteva zeci de metri se trezi/ ajunsese în fața unei uși întredeschise. Fără să ezite, o împinse și intră. În acel moment, o sonerie răsună/ se auzi scurt, apoi încetă/se opri. Se afla într- o vastă curte pătrată care îi aminti de curtea liceului. Dispunerea locurilor i se păru familiară. Începea să se întunece./Se lăsa seara.

**III. Production écrite / 50 p.**

Respectarea cerinței (tip de producție, număr de rânduri) / **5p.**

Corectitudine socio-lingvistică (adaptare la destinatar, context) / **5p.**

Plan structurat, paragrafe, punere în pagină / **10p.**

Argumente și luare de poziție; articulatori logici, / **10 p.**

Coerență și coeziune (forme pronominale anaforice, COD, COI, fraze de tranziție, etc) / **5p.**

Corectitudine morfosintactică (moduri, timpuri, anumite forme pronominale – relativele, de ex / fraza complexă) și corectitudine ortografică gramaticală / **10p.**

Corectitudine lexicală și ortografie lexicală / **5p.**